

4° een beschrijving van de manier waarop het project zich intern (in de instellingen) en eventueel extern (onder andere naar andere instellingen) bekend maakt;

5° een gedetailleerde beschrijving van het personeel, met minstens volgende punten:

- a) opleiding ;
- b) soort overeenkomst ;
- c) anciënniteit ;
- d) relevante kwalificaties;

6° een financiële balans: personeels- en andere kosten gedaan in het kader van dit project;

7° beleidsaanbevelingen;

8° een samenvatting van bovenstaande punten.

Art. 6. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 juni 2020.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
M. DE BLOCK

4° une description de la manière dont le projet se fait connaître sur le plan interne (au sein des institutions) et éventuellement sur le plan externe (notamment vis-à-vis d'autres institutions);

5° une description détaillée du personnel, reprenant au moins les points suivants:

- a) formation ;
- b) type de contrat ;
- c) ancienneté ;
- d) qualifications pertinentes;

6° un bilan financier : frais de personnel et autres engagés dans le cadre de ce projet;

7° des recommandations stratégiques;

8° un résumé des points ci-dessus.

Art. 6. La ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 juin 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
M. DE BLOCK

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2020/202741]

6. FEBRUAR 2020 — Erlass der Regierung zur Bestellung des mit der Beitreibung von administrativen Geldbußen beauftragten Bediensteten des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzbuches über nachhaltiges Wohnen, Artikel 200bis § 7, ersetzt durch das Dekret der Wallonischen Region vom 22. Juli 2010 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Dezember 2019;

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 2008 über den Schutz der Denkmäler, Kleindenkmäler, Ensembles und historischen Kulturlandschaften sowie über die Ausgrabungen, Artikel 46.5, eingefügt durch das Dekret vom 26. Februar 2018;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Februar 2016 zur Bekämpfung des Dopings im Sport, Artikel 27;

Aufgrund des Dekrets vom 23. Januar 2017 zur Förderung des Tourismus, Artikel 27, eingefügt durch das Dekret vom 26. Februar 2018;

Aufgrund des Dekrets vom 11. Dezember 2017 über Integration und das Zusammenleben in Vielfalt, Artikel 35;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, zuständig für Haushalt und Finanzen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Vorliegender Erlass betrifft die administrativen Geldbußen, die aufgrund folgender Rechtsgrundlagen verhängt werden:

1. Gesetzbuch über nachhaltiges Wohnen;
2. Dekret vom 23. Juni 2008 über den Schutz der Denkmäler, Kleindenkmäler, Ensembles und historischen Kulturlandschaften sowie über die Ausgrabungen;
3. Dekret vom 22. Februar 2016 zur Bekämpfung des Dopings im Sport;
4. Dekret vom 23. Januar 2017 zur Förderung des Tourismus;
5. Dekret vom 11. Dezember 2017 über Integration und das Zusammenleben in Vielfalt.

Art. 2 - Der Rechnungspflichtige des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft im Sinne von Artikel 25 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird mit der Beitreibung von unstrittigen und fälligen administrativen Geldbußen sowie von eventuell entstandenen Beitreibungskosten beauftragt.

Art. 3 - Die in Artikel 2 erwähnte Person übt ihre Aufgaben gemäß den in Artikel 1 erwähnten Bestimmungen aus und verfügt über alle dort erwähnten Befugnisse.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 5 - Der Minister für Haushalt und Finanzen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 06. Februar 2020

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:
Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2020/202741]

6 FEVRIER 2020. — Arrêté du Gouvernement portant désignation des agents du Ministère de la Communauté germanophone chargés du recouvrement d'amendes administratives

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le Code de l'habitation durable, l'article 200bis, § 7, remplacé par le décret de la Région wallonne du 22 juillet 2010 et modifié par le décret du 12 décembre 2019;

Vu le décret du 23 juin 2008 relatif à la protection des monuments, du petit patrimoine, des ensembles et paysages culturels historiques, ainsi qu'aux fouilles, l'article 46.5, inséré par le décret du 26 février 2018;

Vu le décret du 22 février 2016 relatif à la lutte contre le dopage dans le sport, l'article 27;

Vu le décret du 23 janvier 2017 visant à promouvoir le tourisme, l'article 27, inséré par le décret du 26 février 2018;

Vu le décret du 11 décembre 2017 relatif à l'intégration et au vivre ensemble dans la diversité, l'article 35;

Sur la proposition du Ministre-Président, compétent en matière de Budget et de Finances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. - Le présent arrêté concerne les amendes administratives imposées sur les bases légales suivantes :

1° Code de l'habitation durable;

2° décret du 23 juin 2008 relatif à la protection des monuments, du petit patrimoine, des ensembles et paysages culturels historiques, ainsi qu'aux fouilles;

3° décret du 22 février 2016 relatif à la lutte contre le dopage dans le sport;

4° décret du 23 janvier 2017 visant à promouvoir le tourisme;

5° décret du 11 décembre 2017 relatif à l'intégration et au vivre ensemble dans la diversité.

Art. 2. - Le comptable du Ministère de la Communauté germanophone au sens de l'article 25 du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone est chargé du recouvrement des amendes administratives non contestées et exigibles ainsi que des éventuels frais de recouvrement occasionnés.

Art. 3. - La personne mentionnée à l'article 2 exerce ses missions conformément aux dispositions mentionnées à l'article 1^{er} et dispose de tous les pouvoirs y mentionnés.

Art. 4. - Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 5. - Le Ministre compétent en matière de Budget et de Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 6 février 2020.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :
Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2020/202741]

6 FEBRUARI 2020. — Besluit van de Regering tot aanwijzing van de personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap die belast zijn met de invordering van administratieve geldboeten

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het Wetboek van duurzaam wonen, artikel 200bis, § 7, vervangen bij het decreet van het Waals Gewest van 22 jul 2010 en gewijzigd bij het decreet van 12 december 2019;

Gelet op het decreet van 23 juni 2008 betreffende de bescherming van monumenten, klein erfgoed, ensembles en historische cultuurlandschappen en betreffende de opgravingen, artikel 46.5, ingevoegd bij het decreet van 26 februari 2018;

Gelet op het decreet van 22 februari 2016 betreffende de bestrijding van doping in de sport, artikel 27;

Gelet op het decreet van 23 januari 2017 ter bevordering van het toerisme, artikel 27, ingevoegd bij het decreet van 26 februari 2018;

Gelet op het decreet van 11 december 2017 betreffende integratie en samenleven in diversiteit, artikel 35;

Op de voordracht van de Minister-President, bevoegd voor Begroting en Financiën;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. - Dit besluit heeft betrekking op de administratieve geldboeten die opgelegd worden op basis van de volgende rechtsgronden :

1° Wetboek van duurzaam wonen;

2° decreet van 23 juni 2008 betreffende de bescherming van monumenten, klein erfgoed, ensembles en historische cultuurlandschappen en betreffende de opgravingen;

3° decreet van 22 februari 2016 betreffende de bestrijding van doping in de sport;

4° decreet van 23 januari 2017 ter bevordering van het toerisme;

5° decreet van 11 december 2017 betreffende integratie en samenleven in diversiteit.

Art. 2. - De rekenplichtige van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap in de zin van artikel 25 van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap wordt belast met de invordering van onbetwiste en opeisbare administratieve geldboeten en met de invordering van eventuele invorderingskosten.

Art. 3. - De persoon vermeld in artikel 2 oefent zijn taken uit overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 1 en beschikt over alle bevoegdheden die in die bepalingen worden vermeld.

Art. 4. - Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 5. - De minister die bevoegd is voor Begroting en Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 6 februari 2020.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën,

O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2020/202684]

30. APRIL 2020 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Gehalts sowie zur Regelung der Spesenerstattung des geschäftsführenden Direktors der Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzbuches über nachhaltiges Wohnen, Artikel 158*bis*, eingefügt durch das Dekret der Wallonischen Region vom 13. März 2006 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Dezember 2019;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. August 2008 zur Festlegung der Bedingungen und Modalitäten für die Rückerstattung der Fahrt- und Vertretungskosten des geschäftsführenden Direktors einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 5. März 2020;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 6. März 2020;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 67.130/4 des Staatsrates, das am 20. April 2020 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Wohnungswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der geschäftsführende Direktor der Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes wird gemäß der in Anhang II des Erlasses der Regierung vom 27. Dezember 1996 zur Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Regelung der Anwerbung, der Laufbahn und der Besoldung der Beamten erwähnten Gehaltstabelle I/11 entsprechend seinem finanziellen Dienstalter, das in Anwendung desselben Erlasses ermittelt wird, besoldet.

Der geschäftsführende Direktor bezieht Urlaubsgeld und eine Jahresendzulage gemäß den Bestimmungen, die für die Bediensteten des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft gelten.

Unbeschadet des Artikels 2 Nummer 2 ist es darüber hinaus dem geschäftsführenden Direktor untersagt, weitere Entschädigungen, Zulagen oder Leistungen, die eine Ergänzung zum Gehalt darstellen oder diesem gleichzusetzen sind, zu erhalten.